

Avvertenze per turisti esteri

I turisti stranieri che intendono navigare con imbarcazioni a motore o a vela **devono chiedere l'autorizzazione temporanea e i relativi contrassegni** che verranno rilasciati presso gli Enti turistici di:

Ente turistico Lago Maggiore

Via B. Luini 3 , 6600 Locarno

Tel. ++41 91 751 03 33

Fax: ++41 91 751 90 70

Ente turistico Malcantone

Piazza Lago, 6987 Caslano

Tel. ++41 91 606 29 86

Fax: ++41 91 606 52 00

gli stessi presenteranno:

- a. i documenti di immatricolazione del natante emessi dallo Stato di provenienza;
- b. il prescritto attestato dell'assicurazione sulla responsabilità civile o una polizza dell'assicurazione di responsabilità civile con ricevuta del pagamento del premio annuo, che garantisca la copertura minima richiesta in Svizzera o che attesti che il proprietario o detentore ha versato all'autorità il premio per un'assicurazione collettiva (art. 106 ONI*);
- c. la patente di navigazione per i natanti con motore di potenza propulsiva superiore ai 6 kW o con una superficie velica che oltrepassa i 15 m² (art. 78 ONI*).

Il natante dovrà essere oggetto di un controllo tecnico; in particolar modo dovrà corrispondere ai requisiti di sicurezza, di navigabilità, non provocare inquinamenti e dovrà essere equipaggiato secondo le norme Svizzere (art. 106 e 132 ONI*).

L'autorizzazione è valevole a decorrere dalla data del rilascio fino alla fine del mese seguente su tutte le acque aperte alla navigazione (art. 105 cpv. 3 ONI*). **La stessa non può essere rinnovata o suddivisa in più periodi nel corso di un anno civile.**

I contrassegni saranno applicati a prua, sui due lati esterni del natante, in modo ben visibile, a caratteri latini e cifre arabe resistenti alle intemperie (art. 17 ONI*).

Ai giovani di età inferiore agli anni 12 è vietato condurre natanti di qualsiasi genere.

Per la condotta di un natante a motore di potenza non superiore i 6 kW il conducente deve aver compiuto i 14 anni.

Turisti con natanti esteri

Descrizione

Quando un turista intende navigare sui nostri laghi con un natante immatricolato e stazionato all'estero. Obbligo di portare contrassegni e di possedere un'autorizzazione (art. 105 ONI - 747.201.1).

Cosa fare

L'autorizzazione a navigare deve essere richiesta presso i seguenti enti turistici:

- Per il Lago Maggiore deve presentarsi con i documenti del natante, presso l'ente turistico del Lago Maggiore, Largo Zorzi 1, 6600 Locarno;
- Per il Lago di Lugano deve presentarsi con i documenti del natante, presso l'ente turistico del Malcantone , Piazza Lago, 6987 Caslano.

In allegato troverete le istruzioni generalizzate (in 4 lingue).

Informazioni e requisiti

L'autorizzazione è valevole a decorrere dalla data del rilascio fino alla fine del mese seguente, la stessa non può essere rinnovata nel corso di un anno civile. Chi intende usare il natante per un periodo superiore deve rivolgersi alla nostra Sezione.

Il natante non deve essere sdoganato. Il proprietario o detentore deve provare che ha il suo domicilio all'estero.

Documentazione necessaria

- Documento d'immatricolazione all'estero, o documenti con i dati del natante e del motore;
- Il permesso di condurre nazionale o un certificato internazionale (se la potenza del motore è superiore ai 6 kW = 8 CV, per un natante a vela (la superficie velica è superiore ai 15 mq.);
- Il prescritto attestato d'assicurazione sulla responsabilità civile (RC), o la polizza dell'assicurazione RC con ricevuto del pagamento del premio annuo, che garantisca la copertura minima richiesta in svizzera. Caso contrario verrà incassato il premio di un'assicurazione collettiva da parte del nostro ufficio.

Tempo di disbrigo delle prestazioni

Informazioni presso l'ente turistico interessato. I contrassegni e l'autorizzazione verranno rilasciati unicamente all'arrivo in Svizzera del natante, del proprietario o detentore. L'invio per posta o richieste anticipate non sono ammessi.

Costo delle prestazioni

Targhe: fr. 10.--.

Autorizzazione:

- motore fino a 6 kW fr. 50.-- ;
- motore superiore a 6 kW fino a 30 kW fr. 70.--;
- motore superiore a 30 kW fr. 100.--;
- natanti a vela e natanti non motorizzati: fr. 40.--.

Controllo tecnico: fr. 30.--.

Assicurazione collettiva: fr. 20.--.

Osservazioni

Tutti i natanti che ricevono l'autorizzazione sono sottoposti a un controllo tecnico da parte del nostro ufficio. La convocazione verrà rilasciata direttamente dall'ente turistico. Verranno consegnate istruzioni al momento da parte degli enti turistici.

A chi rivolgersi

Servizio navigazione Casella postale 6528 Camorino tel. +41 91 814 93 02 fax +41 91 814 91 39 di-sc.navigazione@ti.ch

Informazioni generali per i detentori di natanti

Protezione delle acque

- E' vietato versare o immettere nelle acque sostanze la cui natura possa inquinare o alterarne le proprietà.
- I motori con carburante a miscela possono essere utilizzati soltanto se il carburante contiene olio in misura non superiore al 2% del volume (miscela 1:50) e se nessun prodotto di condensazione proveniente dal carter può riversarsi nell'acqua.
- Per i motori con carburante a miscela, l'olio deve essere **biodegradabile**.

Zone protette

In prossimità delle Bolle di Magadino, nelle zone disegnate "A" e "B" (dall'entrata porto di Magadino fino a metà foce della Verzasca), é vietato il bagno, nonché la navigazione con natanti a motore e a vela fino ad una distanza di 150m. dalla riva. La navigazione con barche a remi é vietata fino alla distanza di 50m dalle sponde; é inoltre vietato l'approdo in ogni caso. E' vietato stazionare nelle zone di vegetazione acquatica (canneti, giunchi e ninfee); di regola occorre tenere una distanza di almeno 25m.

Navigazione in prossimità delle rive

Nelle acque svizzere del Ceresio e del Verbano viene costituita la **zona "rivierasca interna"** della larghezza di **150m**, nella quale i **natanti a motore** non possono navigare, a meno che vogliano approdare, partire, stazionare o attraversare passaggi stretti; queste manovre vanno eseguite seguendo la via più breve ad una **velocità massima di 10 km/h**.

Questa regola **non** si applica:

- ai battelli in servizio regolare che circolano secondo l'orario ufficiale;
- ai natanti a propulsione elettrica;
- ai natanti dei pescatori professionisti **al lavoro** (muniti degli appositi segnali);
- ai natanti che praticano la pesca alla traina (muniti degli appositi segnali);
- ai natanti senza motore.

Regole particolari

- Le imbarcazioni da spiaggia, i canotti gonfiabili ed altri simili mezzi da svago e da bagno (che non sono soggetti all'immatricolazione), possono navigare **esclusivamente** in prossimità della riva, all'interno della fascia di 150 m della riva stessa. **In nessun caso possono essere forniti di un motore.**
- A tutti i natanti é severamente proibito avvicinarsi ai battelli in navigazione o immettersi nella scia o sulla rotta.
- Bisogna mantenere una distanza di **almeno 50 m** nei confronti dei battelli in servizio regolare, dei convogli rimorchiati, come pure dalle imbarcazioni dei pescatori professionisti muniti degli appositi segnali ed una distanza **di 200 m** dai natanti dei pescatori professionisti quando si incrociano da poppavia.
- I natanti che navigano in senso opposto devono, durante le manovre d'incrocio, spostarsi sulla rispettiva destra, così da mantenere fra loro una distanza minima di 50 m.

Conoscenza dei punti pericolosi

La navigazione, data la pericolosità dei luoghi, deve svolgersi con particolare cautela nei seguenti punti:

Lago Maggiore (Locarno): Isole di Brissago - punta sud - "scogli" ; - tra le due isole - "basso fondale" ;

Lago Ceresio (Lugano): Ponte di Melide (correnti e passaggi stretti) Sotto il ponte di Melide, il passaggio dei natanti appartenenti a imprese titolari di una concessione federale avviene sotto **l'arcata N. 3**; quello degli altri natanti sotto le **arcate N. 1 (Bissone), 2 e 4**. Al ponte di Melide la precedenza in caso di contemporaneo arrivo di due natanti, provenienti da opposte direzioni, spetta al natante che naviga verso Sud (**arcata N.1**).

Stretto di Lavagna (correnti e passaggi stretti): Nello stretto di Lavagna la precedenza in caso di contemporaneo arrivo di due natanti, provenienti da opposte direzioni, spetta al natante diretto a Ponte Tresa. **N.B:** Particolare attenzione deve essere prestata in prossimità delle foci come pure navigando sulle rotte dei battelli in servizio regolare.

Sci nautico

La pratica dello sci nautico deve svolgersi a 300 m dalla riva. La pratica dello sci nautico o l'impiego di attrezzature analoghe é autorizzata solo di giorno e con buona visibilità, al più presto a

partire dalle ore 08:00 e al più tardi fino alle ore 21:00. In deroga eccezionalmente nel Lago Maggiore dalle ore 07:00 alle 21:00, nei mesi di luglio e agosto. Il conduttore del natante deve essere accompagnato da una persona idonea (per servizio e sorveglianza).

Principali segnalazioni sulle modifiche della Convenzione Italo-Svizzera per la disciplina della navigazione sul lago Maggiore e sul lago di Lugano (Ceresio)

- L'equipaggiamento minimo - mezzi di salvataggio - sono validi anche nelle acque italiane, se sono conformi alla normativa nazionale vigente nel luogo d'iscrizione del natante. Il natante immatricolato in svizzera deve avere solo l'equipaggiamento richiesto dall'[art. 132 e allegato 15 ONI](#) (Ordinanza sulla navigazione interna).
- Sulle acque di entrambi i laghi non é obbligatorio esporre bandiere nazionali.
-

Prescrizioni sulla protezione delle acque per i natanti a motore

Nel rispetto e nella salvaguardia dei nostri laghi, anche i laghi necessitano della protezione da qualsiasi forma d'inquinamento. Spesso basta un po' di buona volontà e di buon senso per contribuire alla lotta contro questa piaga. Il nostro servizio si appella al vostro senso di responsabilità e richiama la vostra attenzione circa le prescrizioni seguenti:

Motori fuoribordo

1. i motori fuoribordo a due tempi costruiti prima del mese di gennaio 1972 non sono più ammessi a navigare;
2. il rapporto di miscela tra olio e benzina non deve superare l'1% (1 litro di olio per 100 litri di benzina);
3. l'olio usato per la miscela deve essere biodegradabile e di buona qualità;
4. il motore stesso deve essere mantenuto in uno stato di funzionamento che non dia motivo d'inquinamento.

Motori fissi

1. il vano motore deve essere diviso in modo da formare un compartimento stagno atto a contenere eventuali perdite di olio provenienti dal motore stesso o dai suoi aggregati. In mancanza di tale attrezzatura una vasca di almeno 3cm di altezza deve essere piazzata sotto tutta la lunghezza e larghezza del motore, così da ottenere i risultati più sopra descritti;
2. gli impianti predisposti per lo svuotamento della sentina (pompa a mano o elettrica), non devono attingere nella vaschetta o nel compartimento sotto il motore.

Acque luride a bordo

Acque luride provenienti da impianti quali WC, lavelli, lavabo, ecc., non possono essere scaricate nel lago. Di conseguenza questi apparecchi devono essere dotati di recipienti idonei a ricevere queste acque che dovranno poi essere svuotate a terra nelle appropriate canalizzazioni. In casi d'abuso verrà revocata la licenza di navigazione o l'autorizzazione e ritirate le relative targhe di controllo (art. 19 Legge Federale sulla navigazione interna del 3 ottobre 1975). Nell'interesse comune di poter continuare a beneficiare del valore e del piacere offerti dai nostri laghi, contiamo sulla vostra cooperazione.